

*Бекбосунова Н.Б.,
БГУ*

ИМЕННЫЕ СЛОВСОЧЕТАНИЯ В РУССКОМ И КЫРГЫЗСКОМ ЯЗЫКАХ

Учение о словосочетании развивалось противоречиво и сложно. Для одних языковедов характерно было понимание словосочетания, опирающееся на этимологическое значение термина. Под словосочетанием понималось любое сочетание полных слов, оформленное грамматическими и смысловыми показателями, независимо от их формы и назначения в речи. В этом случае и предложение, как грамматически организованная единица, относилась к разряду словосочетаний, а весь синтаксис объявлялся учением о словосочетании.

Изучение научной литературы свидетельствует о разнообразии научной литературы, о словосочетании. Многие русские ученые - филологи как Ф.Ф. Fortunatov, А.М. Пешковский, В.В. Виноградов, М.Н. Петерсон и другие занимались разработкой вопроса о словосочетании. Кыргызские ученые Ж.Ш. Шариев, Н.Б. Бейшекеев, М.А. Аскаророва также спорили о существовании понятия словосочетания как языковой единицы, хотя оно является наименее изученным разделом русского и кыргызского синтаксиса.

Понятие словосочетания связано с решением вопроса о сущности, составе синтаксических единиц, и соотносённости друг с другом.

Теория словосочетания включает в себя:

- вопрос о сущности словосочетания как языковой единицы;

- дифференциальные грамматические семантические признаки словосочетания;

- вопрос о словосочетании как самостоятельной единице, существующей вне предложения.

В русском и кыргызском языках словосочетания являются в целом универсальной единицей, хотя в каждом языке есть своя специфика.

При изучении научных споров разных ученых выясняется, что В.П. Сухотин предлагал понимать словосочетание в составе предложения, а В.В. Виноградов предлагал другой взгляд на словосочетание. Он понимал словосочетание как номинативную единицу, а предложение – коммуникативную. Эта точка зрения изучается в настоящее время в школе и в вузе.

В кыргызской грамматике словосочетание аналогично пониманию его русскими учеными, то есть словосочетание представляет собой грамматически организованную структуру, образованную сочетанием двух или более знаменательных слов, отличающуюся от предложения тем, что они обладают только номинативной функцией.

Кроме того, в кыргызском языке изучается словосочетание и в коммуникативном аспекте. По сравнению с отдельным словом – неделимой лексической единицей языка - номинативность словосочетаний условна, ибо слово служит для называния отдельных предметов (*кагаз - бумага*), признаков, количества, порядка (*кызыл - красный, беш - пять, үчүнчү - третий*), действия (*бар - иди*) тогда как словосочетания – это уже мельчайшая единица коммуникации, поскольку оно называет не только отдельные предметы, явления, действия, а дает некоторые сведения об этих предметах, явлениях и действиях в связи с другими словами

В словосочетании обычно выделяется главное, и зависимое. При этом главным является слово:

а) без которого не может существовать предложение;

б) от которого задаётся вопрос к зависимому.

Студенческие (какие?) годы.

Существует несколько оснований для классификаций словосочетаний:

- по морфологической принадлежности главного слова;

- по структуре;

- по спаянности компонентов;

- по характеру отношений между компонентами словосочетаний.

Основной классификацией словосочетаний является классификация по морфологическим свойствам главного слова. согласно этой классификации словосочетания выделяются:

- именные словосочетания (*деревья в лесу, довольный работой*),

- глагольные словосочетания (*говорить громко, читать книгу*),

- наречные (*по –прежнему важно, незадолго до концерта*).

Именные словосочетания в русском языке имеют следующую схему:

1. Словосочетания с именем существительным в роли главного слова:

а) беспредложные: *тезисы доклада, письмо сестре, рисунок тушью;*

б) предложные: *платье из бархата, прогулка по лесу, въезд в ворота;*

- с именами прилагательными: *светлое помещение, деловая встреча;*

а) с местоименными прилагательными: *наша страна, ваша просьба;*

б) порядковыми числительными: *второй этаж, первая встреча;*

в) причастиями: *опубликованная повесть, написанное письмо;*

- с наречием: *глаза на выкате, спуск вниз;*

- с инфинитивом: *желание учиться, умение работать.*

2. Словосочетания с именем прилагательным в роли главного слова:

- с именем существительным:

а) беспредложные: *достойный похвалы, знаковый публике, довольный успехами;*

б) предложные: *свободный от занятий, способный к музыке, готовый на подвиг;*

- с наречиями: *весьма желательный, широко известный;*

- с инфинитивом: *готовый помочь, достойный получить.*

3. Словосочетания с именем числительным в роли главного слова: три комнаты, оба студента, второй из претендентов.

4. Словосочетания с местоимением в роли главного слова:

кто-то из присутствующих, некоторые из нас, нечто необычное.

Именные словосочетания в кыргызском языке в зависимости от характера главных слов все словосочетания делятся на два основных вида.

- именные словосочетания;

- глагольные словосочетания.

В кыргызском языке в словосочетаниях с опорным словом, выраженным именем существительным, реальная действительность отражается через передачу отношений предмета к предмету, признака к предмету, количества к предмету и т. д.

Именные словосочетания весьма разнообразны по своей структуре и по возможностям сочетаемости компонентов, выраженных той или иной частью речи. Наиболее продуктивную и широко распространенную форму именных словосочетаний представляют словосочетания имён существительных, где в роли опорного слова выступает имя существительное.

Далее по продуктивности следуют словосочетания с опорными словами имени прилагательного, затем числительного и, наконец, местоимения.

Именные словосочетания в русском языке

Как известно словосочетание - это смысловое и грамматическое объединение двух (или нескольких) полнозначных слов или форм слов, проявляющее их подчинительные свойства: *цивилизованное общество, полёт ракеты, желание работать, лететь самолетом, любить спорт, поехать в город, находиться в квартире, лежать на земле, читать вслух.*

По морфологической принадлежности главного слова и по типу парадигмы словосочетания делятся на шесть типов:

1) субстантивные (главное слово - имя существительное);

2) глагольные (главное слово - глагол);

3) адективные (главное слово – имя прилагательное);

4) наречные (главное слово - наречие);

5) количественные (главное слово - имя числительное);

6) местоименные (главное слово - местоимение).

Обычно эти типы объединены в три группы:

- **именные;**
- **глагольные;**
- **наречные.**

Начальная форма всех словосочетаний создается начальной формой главного слова.

1) *большой город, город на Волге, город сегодня, желание помочь;*

2) *встретить друга, гулять в лесу, гулять вечером, начать читать;*

3) *очень добрый, богатый на выдумку, известный всем, готовый помочь;*

4) *совсем недалеко, наедине с другом, по-прежнему весело, по-учительски строго;*

5) *три шкафа, двое студентов, первый в ряду, пятый справа;*

6) *кто-то из нас, мы с тобой, что-то странное.*

В зависимости от того, какой частью речи выражено главное слово в словосочетании, различают основные лексико – грамматические типы словосочетаний. Классификация по этому признаку имеет следующую схему:

Именные словосочетания в кыргызском языке

Известно, что отдельные слова, к какой бы части речи они не относились, обладают только номинативной функцией, то есть называют отдельные предметы, явления, действия, признаки, количества и т. д.

Служить общению, обмену мыслями слова начинают с того момента, когда они включаются в связную речь, то есть на уровне предложения, на уровне коммуникации.

Сочетаясь между собой по определенным моделям в зависимости от их грамматических свойств, слова начинают функционировать в качестве различных синтаксических категорий и становятся той материальной базой, в которой нуждается природа словосочетаний и предложений как средства обмена мыслями.

В кыргызском языке сочетания слов в зависимости от их функциональных и структурных особенностей образуют синтаксические структуры, которые распадаются по своим свойствам на три синтаксических типа:

- предложения;
- словосочетания;
- аналитическая форма.

Каждая из этих синтаксических структур характеризуется своей спецификой, функцией и моделями.

Предложение является той важнейшей синтаксической единицей, обладающей коммуникативной функцией, на уровне которой происходит общение. А отдельные слова, словосочетания и аналитические формы выступают в качестве составных частей предложения, образуя его материальную основу.

Словосочетание также представляет собой грамматически организованную структуру, образованную сочетаниями двух или более знаменательных слов, отличающуюся тем, что обладают только номинативной функцией. Однако по сравнению с от-

дельным словом – неделимой лексической единицей языка – номинативность словосочетания условна, ибо слово служит для называния отдельных предметов (*стол – стол, кагаз – бумага, мал – скот*), признаков, количества и порядка (*кок – синий, кызыл – красный, беш – пять, учунчу – третий*), действия (*бар – иди, келүү – приходит*), тогда как словосочетания – это уже мельчайшая единица коммуникации, называющее не отдельные предметы, явления, действия, а некоторые сведения об этих предметах, явлениях, и действиях в связи с другими.

При этом словосочетание выступает как делимая единица, в которой наличествуют составные части, выражаемые словами, вступающими друг с другом в определенные синтаксические отношения. Поэтому словосочетание является номинативной единицей лишь по отношению к предложению.

Таким образом, словосочетание по формальному признаку, как сочетание двух или более знаменательных слов, приближается к предложению, а по номинативной функции – к отдельному слову.

В структурном отношении словосочетание характеризуется тем, что специфика его грамматической формы определяется свойствами главного компонента словосочетания. Поэтому одни формы сочетаний могут выступать с номинативным значением, функционируя как словосочетания, а другие – с коммуникативным, функционируя как предложения.

Например:

1) *Төөнүн көзү чоң, бирок алысты көрө албайт.*
(Пословица)

- У верблюда глаза большие, но видеть далеко он не может.

2) *Жок нерсени эңсегенче, жоголгонду изде.*
(Пословица)

- Чем мечтать о неосуществимом, лучше искать потерянное.

3) *Чирит калган даракка жыккан суунун пайдасы не.*
(Пословица)

- Когда корни гнилые – какая польза от полива?

4) *Ар кимдин мекени – өзүнө алтын бешик.*
(Пословица)

- Каждому своя Родина – золотая колыбель.

В этих примерах сочетание слов *төөнүн көзү* – верблюжьих глаза, *жок нерсени* – неосуществимое, *чирит калган даракка* – гнилое дерево, *жыккан суунун* – политой воды выступают в качестве словосочетаний с номинативной функцией. А сочетания *көзү чоң* – глаза большие, *алысты көрө албайт* – далеко не видят, *жоголгонду изде* – искать потерянное, *жок нерсени эңсегенче* – чем мечтать о неосуществимом, *суунун пайдасы не* – какая польза от воды, *мекени - алтын бешик* – родина – золотая колыбель представляют с собой предложения, так как они могут выражать законченную мысль и выполнять коммуникативную функцию. Это обусловлено, в первую очередь, тем, что главные компоненты таких сочетаний имеют форму сказуемости. А в словосочетаниях главные компоненты, не обладая формой сказуемости, не могут вступать с зависимыми компонентами в предикативные отношения.

Зависимые компоненты словосочетаний вступают с главными в различного рода атрибутивные отношения, определяющиеся теми формами синтаксической связи, при помощи которых они сочетаются друг с другом.

Таковыми формами связи зависимых компонентов с главными в словосочетании являются:

- примыкание;
- управление;
- притяжательная связь;
- послеложная связь.

Например:

1) *Улуу ишке улуу тилек – жоро.*

(Пословица)

– Великому делу большое желание – помощник.

2) *Көңүл кирип айтса кетет, көйнөк кирип жууса кетет.*

(Пословица)

– Скажешь – обида проходит, постираешь – пласть будет чистое.

3) *Жамандыктан күсүнгөндүн арты мерт.*

(Пословица)

– Конец зазнайки, добившегося положения за счет разорения других, погибель.

4) *Тилдин заары – жүрөккө түйшүк, көздүн чаары – өмүргө кырсык.*

(Пословица)

– Когда язык ядовит – опасно для сердца (вредит сердцу), когда глаза горят ненавистью – опасно для жизни.

5) *Биз демократия куруу үчүн белсенген элбиз.*

– Мы народ, поднявшийся строить демократию.

В приведенных примерах все зависимые компоненты выделенных словосочетаний вступают с главными в атрибутивные отношения и сочетаются с ними одним из способов подчинительной синтаксической связи:

- **примыканием** (*улуу ишке, улуу тилек*),
- **управлением** (*жамандыктан күсүнгөндүн*),
- **притяжательной связью** (*көңүл кирип, көйнөк кирип, күсүнгөндүн арты, көздүн чаары, тилдин заары*),
- **послеложной связью** (*куруу үчүн белсенген*).

Разнообразие структуры и формы связи между компонентами словосочетания определяются грамматическими и семантическими отношениями между ними.

В зависимости от характера главных (опорных) слов все словосочетания в кыргызском языке делятся на два основных вида:

- именные словосочетания;
- глагольные словосочетания.

Именные словосочетания весьма разнообразны по своей структуре и по возможностям сочетаемости компонентов, выраженных той или иной частью речи. Наиболее продуктивную и широко распространенную форму именных словосочетаний представляют словосочетания имен существительных, где они выступают в роли опорного слова. Далее по сфере распространенности следуют словосочетания с опорными словами имени прилагательного, затем числительного и местоимения.

В кыргызском языке в словосочетаниях с опорным словом, выраженным именем существительным, реальная действительность отражается через

передачу отношений предмета к предмету, признака к предмету, количества к предмету:

Жакшыны жакшы кишилер жаратат.

- Доброму добрым делают добрые люди.

Объем сочетаемости и ее формы определяются характером опорных слов и лексико – грамматической природой зависимых компонентов.

Что же касается словосочетаний, где опорными словами являются прилагательные или числительные, то в них объем частей речи, выступающих в качестве зависимого компонента, ограничен только именами существительными.

При анализе словосочетаний следует помнить, что оно как синтаксическая единица существует в предложении и, характеризуя его, нельзя не учитывать окружающего контекста, поскольку семантика словосочетания так же, как и слова, обусловлена не только внутренними семантическими отношениями между компонентами, но и внешними отношениями между компонентами с другими словами в предложении, поэтому значение словосочетания должно специально уточняться.

Литература

1. Валгина Н.С. Синтаксис современного русского языка. – М., 2007.
2. Грамматика русского языка. – М., 1954, 1960- Т.2,ч. 1 и 2.
3. Лекант П.А. Синтаксис простого предложения в современном русском языке. – М., 1974.
4. Прокопович Н.Н. Словосочетания в совр. рус. лит.яз. – М., 1966.
5. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении.- М., 1956.
6. Петерсон М.Н. Очерк синтаксиса русского языка. - М.,1923.
7. Русская грамматика. – М., 1980, т.2
8. Современный русский язык./ Под редакцией В.А.Белашаповой.– М.,1981.
9. Современный русский язык в трех частях./ В.В.Бабайцева, Л.Ю.Максимов. – М., 1987.
10. Современный русский язык/ Р.Н.Попов, Д.П. Валькова, Л.Я. Маловицкий, А.К. Федоров. М.,1987.
11. Современный русский язык./ Под редакцией Д.Э.Розентеля.ч.2.Синтаксис. – М., 1979.
12. Современный русский язык. / Под ред. Н.М. Шанского. – М., 1981.
13. Сухотин В.П. Проблема словосочетания в совр. рус. яз.- в кн. : Вопросы синтаксиса современного русского языка. – М., 1950. С.127-177.
14. Фоменко Ю.В. Является ли словосочетание единицей языка.// «Филологические науки», 1975, №6.
15. Фортунатов Ф.Ф. О преподавании грамматики русского языка в средней школе.- Избранные труды, т.2. – М., 1957.
16. Чеснокова Л.Д. Связи слов в современном русском языке. – М., 1980.
17. Шахматов А.А. Синтаксис русского языка. – М., 1941.